

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

IV Number: 533862

Date: Oct 14th 1981

A. Basic IDENTIFICATION DATA

1. Name: HOANG QUAT
2. Other name: None
3. Date and place of birth: Oct 1st, 1945, THANH HOA Province
4. Residence Address: 50 TRAN NGUYEN HAN, Nhatrang, PHU KHANH Prov
5. Mailing Address: 7/1 Khóm 3, Phường Tam Thôn, Bienthoa, Dong Nai Province.
6. Current Occupation: Handicraft worker

B. Relatives to accompany me:

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	Marriage Status	Relationship
1. BUI THI GAI (Thuy)	26 June 1955	Nhatrang	Fem.	Married	Wife
2. HOANG PHUC	10 May 1984	Bienthoa	Male	Single	Son

C. Relatives Outside Vietnam:

1. Closest relatives in the US:

a. Name: HOANG HY

b. Relationship: Brother

c. Address:

Tampa - Florida

33611 - USA

2. Closest relatives in other foreign countries:

1/ Name: HOANG CANH (dead 1980)

- Relationship: Brother

- Address: University of Newcastle - New South Wales

AUSTRALIA

2/ Name: HOANG MY DUNG

- Relationship: Sister

- Address:

- East Lakes - NSW 2018

AUSTRALIA

D. Complete family listing: (Living, Dead)

Name	Address
1. Father: HOANG TRAC	50 Trần Nguyễn Hân - Nhatrang - PHU KHANH
2. Mother: DINH THI THIEM	Dead 1971
3. Spouse: BUI THI GAI (THUY)	7/1 Khóm 3, Phường Tam Thôn, Bienthoa, ĐÔNG NAI
4. Former Spouse: None	
5. Children: HOANG PHUC	7/1 Khóm 3, Phường Tam Thôn, Bienthoa, ĐÔNG NAI
6. Siblings:	
1/ HOANG HONG LOAN	Khóm Duy Lộc, Phường Lộc Thọ, Nhatrang PHU KHANH
2/ HOANG HY	Tampa Florida 33611 - USA
3/ HOANG QUANG	50 Trần Nguyễn Hân, Nhatrang, PHU KHANH

5/ HOANG MY DUNG

6/ HOANG KIM NGÂN

7/ HOANG VINH

University of Newlake, New South Wales

3/1 D'ARQUE CRESCENT, East Lakes,
NSW 2018, AUSTRALIA

50 Trần Nguyễn Hải, Nhathang, PHU KHANH

50 Trần Nguyễn Hải, Nhathang, PHU KHANH

E. Employment with the US Government.

1- Name of person employed: HOANG QUAT

2- Date: Oct 8, 1964 From: Oct 8, 1964 To: Oct 8, 1968

3- Title of last position held: Interpreter/Translator VGS-9-2

4- Agency/Company/Office: US Advisory Team/MACV Hqs/RVNAF
PX-Commissary Department

5- Name of last Supervisor: Lieutenant Colonel HARRY H. FUCHIGAMI
US Army/Quartermaster Corps

- Reason for leaving: Mobilized into the RVNAF military service

- Training for job in Vietnam: Translation Pool/Headquarters Support
Activities/Saigon Area Civilian Personnel Office (Head Support/SACB)

F. Service with GVN or GVNAF (Army)

1- Name of person employed: HOANG QUAT

2- Date: 14 Oct 1968 From: 14 Oct 1968 To: 30 April 1975

3- Last rank: First Lieutenant

4- Ministry/Office/Military Unit

- Political Warfare College Oct 1968 - Feb 1971

- I Airborne Battalion/II Abn Brigade/Abn Div./RVNAF - 1971-1975

- IV Airborne Brigade/Abn Div./RVNAF 2/1975-30/4/1975

5- Reason for leaving: The event of 30/4/1975

6- Name of US Advisors:

- Major MITCHELL, Senior Advisor, I Abn. Bn.

- First Lt. WINSTON L. COVER, Company Advisor/I Abn Bn/54th Co.

- MSgt. McCauley, 54th Company Advisor/II Abn. Bn.

7- Name of Supervisor /C.O.:

8- US Training Courses in Vietnam:

9- US Awards or Certificates:

Note: Please attach any copies of Diploma, Awards or Certificates
if available.

Available:

Yes:.....

No:..X..

Reason: Burned in the war
before 30 April 1975

G. Training Outside VN: None

H. Reeducation:

1- Name of person in re-education: HOANG QUAT

2- Total time in re-education: 5 years 7 months

3- Still in re-education: No

* Release certificate attached herewith
I. Additional remarks.

Dates, places worked, job titles, grades and names of US Advisors
(also: my supervisors) who worked with me from Oct 1964 to Oct 1968

From	To	Place	Grade	Name of US Advisor	Title
Oct 1964	Oct 1965	US Advisory Office/ RVNAF Ordnance Department/Saigon	VGS 5	- RALPH G. HOOK, MACV Senior Advisor	Inter Transl
				- LTC NICK G. GAGLIANO Ordnance Corps, MACV Senior Advisor	
				- Major DOTY, Advisor	
Oct 1965	Jan 1966	US Advisory Office/ RVNAF Social Service Department, Saigon	VGS 7	- Major JOSEPH L. KENNEDY, Senior Advisor	ter, ch
Jan 1966	Oct 1968	US Advisory Office/ RVNAF PX-Commissary Department/Saigon	VGS 9	- LTC LEE MOORE, Quartermaster Corps, (Richmond, Virginia) Senior Advisor	Inter Transl
				- LTC Harry E. WILLIAMS, QMC, Senior Advisor	
				- LTC Billie G. TURPIN, QMC, Senior Advisor	
				- LTC HARRY H. FUCHIGAMI QMC, Senior Advisor	

J. Documents attached to this questionnaire:

1- Release certificate of HOANG QUAT

2- Birth certificates of HOANG QUAT, BUI THI GAI, HOANG PHUC (No)

3- 2 Photos of HOANG QUAT, BUI THI GAI, HOANG PHUC (No)

I affirm that all the information on this questionnaire
is true and understand that any false statement could prevent it
from going to the United States.

Date

14 Oct 1984

Signature of applicant



HOANG QUAT

P.S. * My IV Number: 533862 dated 10/14/1981

Page No: 2633

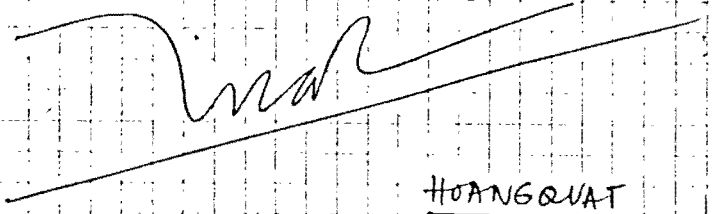
* My USCC case Number: 43753

To: CDP-131 SON TIEN SIANG
CATHOLIC CHURCH

1/ IV- Number : 533862, Date: 10/14/1981, Page N° 2633

2/ USCC Case Number : 43753, Date: May 1981.

Very respectfully yours,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Hoang Quat', is written over a horizontal line.

HOANGQUAT

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
Southern Regional Service Center
P.O. Box 568808
Dallas, Texas 75356-8808

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION
43/1nh

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Anthony H. Wiles
Tampa, FL 33617

NAME OF BENEFICIARY HOANG, Loan Hong QUANG, Hoang	
CLASSIFICATION 203(a)5	FILE NO.
DATE PETITION FILED 12/14/89	DATE OF APPROVAL OF PETITION 3/22/90

DATE: March 23, 1990

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☒ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

Beneficiary:

HOANG, Quat

VERY TRULY YOURS,

J. B. L.
ON DIRECT DIRECTOR

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM.

1.-BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM.-

- 1.- Full name of Ex-political prisoner : HOANG-QUAT.
2.- Date and Place of birth : October 1st, 1945 at THANH HOA, VIETNAM.
3.- Position, Rank before April 1975 : First Lieutenant. Chief of
Politican Warfare branch, IV Airborn Brigade,
Air-Borne Division. Serial number: 65/178899.
4.- Month, date, year arrested : May 17th, 1975.
5.- Month, date, year out of camp : February 1st, 1981.
6.- Present mailing address :
- HOANG QUAT : 50 Tran nguyen Han street, NHATRANG, KHANH-HOA, VII.
- HOANG HY : , TAMPA. FLORIDA 33617. USA.
7.- Current Occupation : number of languages.
8.- Training :
- Faculty of letters. (1964-1968).
- Faculty of Law (1964-1968, SAIGON University)
- Plain English course for US-MACV Employees (1965 -
06 months)
- RVNAF Political warfare college- Class 11, (1968-
21.6th Airborne Training Course. (1971). 1971)

2.- LIST OF EX-POLITICAL PRISONER'S FAMILY.-

<u>No:</u>	<u>Full name</u>	<u>: DOB</u>	<u>: Place of birth:</u>	<u>Sex</u>	<u>: Relationship.</u>
:	:	<u>: M / D / Y .:</u>	:	:	:
01:	HOANG QUAT.	: 10.01.1945.:	THANH HOA.	: M :	Husband.
02:	BUI THI THUY (GAI)	: 06.26.1955.:	NHATRANG.	: F :	Wife.
03:	HOANG PHUC.	: 05.10.1984.:	BIEN HOA.	: M :	Son.

COMPLETE FAMILY LISTING OF EX-POLITICAL PRISONER :

- 1.-Father : HOANG TRAC. (AUSTRALIA).
2.-Mother : DINH THI THIEM (dead).
3.-Spouse : BUI THI THUY (GAI).
4.-Child : HOANG-PHUC.
5.-Siblings :
- HOANG THI HONG LOAN, sister, 1943. Living.
- HOANG HY, Brother, 1948. Living (USA).
- HOANG QUANG, Brother, 1950. Living.
- HOANG CANH, brother, 1952. Dead. (AUSTRALIA)
- HOANG THI HY DUNG, sister 1953. (AUSTRALIA).
- HOANG THI KIM NGAN, sister 1954. (AUSTRALIA).
- HOANG VINH. (AUSTRALIA), brother, 1955.

III.- RELATIVES OUTSIDE VIETNAM.-

A.- Closest relative in USA.- : HOANG HY, Younger brother.
, TAMPA. FLORIDA 33617.
U.S.A.

B.- Closest relatives in Foreign-countries:

- HOANG TRAC. Father, Rosebery, Sydney 2018.
AUSTRALIA.
- HOANG CANH, brother, dead in 1930 (Australia).
- HOANG HY-DUNG, sister, Rosebery NSW 2018. AUST
- HOANG KIM NGAN. Sister, 1 Rosebery, NSW 2018. AUST
- HOANG VINH. Brother, Rosebery, NSW 2018. AUSTRAI

IV.- HAVE YOU SUBMITTED AN APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION UNTIL

X / Yes. / No.

Has this application been replied by ODF Office, BANGKOK, THAILAND.

X / Yes. / No.

(2)

V. + REMARKS .-

A.- Names of US-MACV Advisors I have worked with as Interpreter - Translator (VGS-9/2) from 1964 to 1968 .

- Mr. RALPH G. HOOK, Engineer MACV Senior Advisor to the RVNAF Ordnance Department (1964-1965).
- MAJOR JOSEPH L. KENNEDY, MACV Senior Advisor to the RVNAF Social Service Department. (1965).
- Lieutenant Colonel LEE MOORE, MACV Senior Advisor to the RVNAF PX-COMMISSARY DEPARTMENT (1965-1966).
- Lieutenant COLONEL BILLIE G. TURPIN, Senior Advisor to the RVNAF PX-COMMISSARY DEPARTMENT (1966-1967).
- LIEUTENANT COLONEL HARRY H. FUCHIGAMI, Senior Advisor to the RVNAF PX-Commissary Department. (1967-1968).

B.- Names of US Advisors that I have been working with during the last military period :

- MAJOR MITCHELL . US Senior Advisor to the 5th Airborne Battalion Team 118 (1971-1972).
- First lieutenant WINSTON L. COVER, US Advisor to the 5th Airborne Battalion (1972-1973)
- MSGT MC. CAULEY. US advisor to the 54th Company, 5th Airborne Battalion (1972-1973).

Location : RVNAF 5th Airborne Battalion (TAM-HIEP, BIEN-HOA).

US AWARDS AND/OR CERTIFICATES .-

- Certificate of Plain English Course given by MACV/Civilian Personnel Office (1965).
- Case of special humanitarian concern. Request the US authorities to permit me and my relatives to be immigrated in USA.

NHATRANG , November 5th 1989.

Applicant ,



HOANG-QUAT .

50 Tran nguyen Han street,
NHATRANG City, KHANH HOA.
VIETNAM.

ENCLOSURES :

- Release certificate of HOANG-QUAT.
- Photographs.

The
Sunday

TAMPA TRIBUNE and Times

Metro
Edition

December 23, 1984

Eighteenth Year — No. 52

Tampa, Florida

Sixteen Sections — 288 Pages

Price: 50 Cents

Vietnam escapee launched trip to freedom

Hy Hoang, a captain in the South Vietnamese army, escaped from Vietnam in 1980 and ended up teaching in Pinellas County.

By REBA GRIFFITH
Tribune Staff Writer

Starting Over

Refugee Begins New Life In America

BETHIA CAFFERY

Lutheran Immigration and Refugee Service
takes pleasure in presenting
a Certificate of Appreciation
to

HY HOANG

This certificate recognizes the devotion and humanitarian spirit displayed in your ministry of resettling refugees. Your faith in action has made a new life in the USA a joyful reality for persons in need of a homeland. You have affirmed the inestimable value of human lives by giving of yourselves in Christian love to help refugees struggling to adjust to new and strange surroundings.

LIRS extends its heartfelt appreciation to you. Your resettlement ministry is a vivid testimony to God's spirit in community, reaching out in strength with good works to bear fruit, now and in years to come.

Presented on the 21 day of February, 19 84
in Tampa, Florida



John R. Houck
JOHN R. HOUCK
General Secretary, Lutheran Council in the USA

Ronald H. Larsen
DONALD H. LARSEN
Executive Director, Division of Mission and Ministry

Ingrid Walter
INGRID WALTER
Director, Department of Immigration and Refugee Services

Lowell J. Holstein
Lowell J. Holstein
Executive Director LMF
Refugee Services

RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

HOANG, HY



081448

AS 448797

TAN REG

Handwritten signature



ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD
PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

25148797 11 06 845 662 50210

A NUMBER ISS 1 CR M 1 M 2 PARTY 1

8888 15308 02814 33248 77862

PRO IOW 1 IOW 2 IOW 3 PARTY 2

040681 266 066 08520 8842237

ADM. ADJ DATE COS ISS CODE BOUNDED PARTY 3

OFFICE OF IMMIGRATION AND NATURALIZATION

FORM I-451 JAN. 77

REPUBLIC OF VIETNAM
MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE

DIPLOMA OF GRADUATION
VIETNAM MILITARY ACADEMY

THE MINISTER OF NATIONAL DEFENSE

- Referring to decree 2349/ND/QP of December 13, 1966 establishing the organization, the Academic Instruction, the length of training and the value of the diploma of the Vietnam Military Academy.
- Referring to decree 855/ND/QP of December 27, 1967 establishing the statutes of the Vietnam Military Academy.
- Referring to the final results of four years of Academic Instruction and military training.
- Referring to the proposal of Academic Committee of the Vietnam Military Academy.

CERTIFIES THAT

Cadet HOANG HY - ID number: 68/403324 class 25 has satisfactorily attended the Academic & Military Training Program of four years at the Vietnam Military Academy and a diploma of graduation from the Vietnam Military Academy has been conferred to him for whatever purpose it may serve.

This diploma is equivalent to a BS degree of a Technical College.

Head of
The Academic Committee

Col. Nguyen Huu Van

Superintendent of
Vietnam Military Academy

GEN LAM QUANG THO

Saigon December 12, 1972
Ministry of National Defense

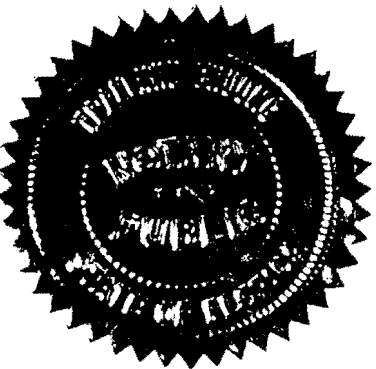
General Tran Thien Khiem

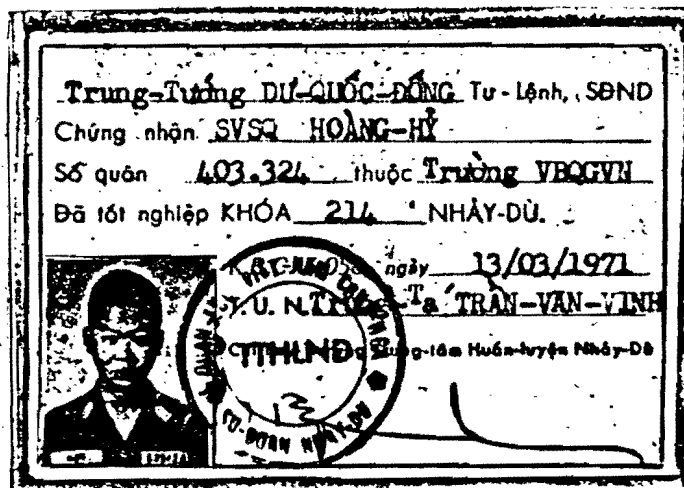
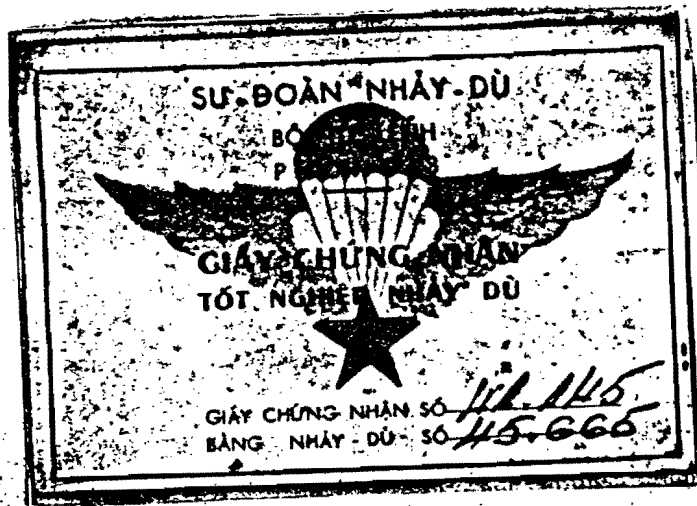
Tampa Jan 18, 84
Certified True Translation

Tran Nhu Chuong

Dr. Tran Nhu Chuong
Notary Public

NOTARY PUBLIC, State of Florida
My Commission Expires April 5, 1985





AIRBORN DIVISION

HEADQUARTER

BRANCH #3

AirBorn Certificate

Registration No# 41.145

Airborn Certification No# 45.665

General : DU QUOC DONG Airborn Commander

Certify : Cadet HOANG - HY

Service No# : 403.324 of Vietnamese National Military Academy

Graduate: Airborn 214th Class

KBC 4058 date 13/3/1971

On behalf of Lieutenant Colonel TRAN VAN VINH

Commander of Airborn Training Center

(Signed and Stamp)

*Translated by Dan Hoang
Ex Coordinator of*

VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER
600 Queensboro Avenue South
St. Petersburg, Florida 33712
Telephone: (813) 866-2018

Hoang

Dan Hoang

Notary Public, State of Florida
My Commission Expires Feb. 10, 1987
L. J. ... Insurance, Inc.

REPUBLIC OF VIETNAM
MINISTRY OF JUSTICE
TRIBUNAL OF PEACE
SAIGON

True Copy of the original kept at the
office of Clerk of Saigon Tribunal of Peace
Registration number: 8295 DM/4
May 4, 1957

CERTIFICATE IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE

HOANG HY

The year 1957, day 4th of May at hours.

Before us, Huynh Khac Dung, President of the Saigon Tribunal of Peace
at our office, 115 Nguyen Hue Boulevard, and Nguyen Kim Phong, the
assistant:

ARE PRESENT

- 1/ NGUYEN - HUYEN.
- 2/ LE MY THUAN.
- 3/ NGO DUC THU.

These witnesses have sworn and solemnly stated:

HOANG - HY

Born on August 14, 1948 in Thanh - Hoa

son of HOANG - TRAC and Dinh - Thi - Thien.

and the reason for which his father cannot get a true copy of the
Birth Certificate, is the rupture of communication.

The Witnesses have confirmed the above fact, so we issue this
Certificate in lieu of Birth Certificate for the applicant to use
as speculated by the law.

The decree of November 17, 1947 of the Head of the Provisional
Government of South Vietnam, the clauses 363 and following of the
revised Penal code concerning the false testifying in civil affairs
to be punished from two to five years of imprisonment and a fine from
200 to 8000 piastre, have been read to and listened by the witnessed.

And the witnesses have signed with us and the Court Clerk
after the reading.

True Copy

Signature illegible

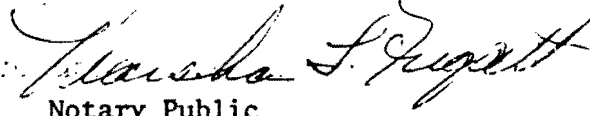
Saigon, July 14, 1964.

Head Clerk: BUI-QUANG-NAM

STATE OF FLORIDA
COUNTY OF PINELLAS

Before me personally appeared Diem Hoang to me well known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing instrument, and acknowledged to and before me that he executed the said instrument for the purpose therein expressed.

WITNESS my hand and official seal, this 2nd of April, 1985.



Notary Public
State of Florida

Notary Public State of Florida at Large
My Commission Expires FEB. 14, 1987.

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

Lục-sao y bản chánh đề tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

BỘ TƯ-PHÁP

Số 8295

ĐM/4

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 4 tháng 5 năm 19 57

TOÀ HOÀ-GIẢI
SAIGON

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

HOÀNG HỖ

Năm một ngàn chín trăm 57 ngày 4 tháng 5 hồi giờ

Trước mặt chúng tôi là HUYỀN KHAC DUNG Chánh-án Toà Hoà-Giải

Đã-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.

NGUYỄN KIM PHONG phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1.— NGUYỄN HUYỀN

2.— LE MY THUAN

3.— NGO DUC THU

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

HOÀNG HỖ

sinh ngày 14.8.1948 tại Thanh Hóa,

con của HOÀNG TRẠC và ĐINH THỊ THIÊM .-

Và duyên cớ mà cha y không có thể xin sao-lục khai-sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn ;

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-dịnh ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chính-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên và chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,



LỤC-SAO Y,

ngày 14 tháng 7 năm 19 64

CHÁNH-LỤC-SỰ.

BUI-QUANG-NAM

GIÁ TIỀN : 5300

From : Anthony HY-HOANG Wiles

Tampa, Fla 33617,
USA.

Tampa, May 19th 1990

To Whom it may concerned:

Dear Ladies and Gentlemen:

I enclosed all documents related to my self in order to sponsor my brother and his family IV#121102 (HOANG QUAT & WIFE, SON).

- Birth Certificate of Hoang -Hy (Same parents).
 - Airborn Certificate 1971.
 - US citizen Nov 25th/1987 : Verified by INS Tampa on Petition for Alien Relative, column#13.
 - Resident Alien (1981-1987)
 - Certificate of Appreciation from Lutheran Immigration and Refugee Service (working with Refugees from 1980 thru 1985).
 - 2 Articles on Tampa Tribune and St Petersburg Newspaper about my life in Army and in Concentration Camps for several years.
- Please, for the reason of Humanity, you allow my brother : Hoang quat his wife and son to have a chance to resettle in USA. we suffered too much in this life.

Hoping to hear from you soon

Thank you for your times and considerations

God bless you all

Anthony Hy Hoang Wiles

Anthony Hy-Hoang Wiles.

Người gửi: Hoàng Hy.

Tampa, FL 33617

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thở
Hội gia đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam.

MAY 2 5 1990

Người gửi: Hoàng Mỹ?

Tampa - Fla - 33617

MAY 25 1990

Kính gửi: Bà: gia đình Từ nhân Chính Trị
Việt Nam.

Tampa - Florida - ngày 22 tháng 5/90

Kính gửi Bà Khmer Minh Thở

và quý vị trong Hội đồng Quản Trị và Ủy Ban
Chấp Hành của gia đình từ nhân chính trị VN

Kính thưa quý vị:

Tôi xin gửi kèm Tem và phong bì để Trông
để quý vị tùy nghi sử dụng.
và tôi xin gửi kèm ngân phiếu \$30 để ủng
hỗ vào ngân quỹ của Hội.

Xin chân thành cảm tạ quý vị.

Nay kính

Anthony

ANTHONY HY-HOANG WILES		1672
TAMPA, FL 33617		May 21 1990 63-27-016 631
PAY TO THE ORDER OF	FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOC	\$ 30.00
thirty		DOLLARS
NCNB	NCNB National Bank of Florida Temple Terrace, Florida	DELUXE® VALUE MEMBER
MEMO	support for Association	Anthony Hy-Hoang Wiles

Tampa - Florida - ngày 22 tháng 5/90

Kính gửi Bà Khúc Minh Thảo

và quý vị trong Hội đồng Quản Trị và Ủy Ban
Chấp Hành họ. gia đình từ Nhân Chính Trị VN.

Kính thưa quý vị:

Tôi xin gửi kèm Tem và phong bì để Trông
để quý vị tùy nghi xử dụng.
và tôi xin gửi kèm ngân phiếu \$30 để ủng
hộ vào ngân quỹ của Hội.

Xin chân thành cảm tạ quý vị.

Nay kính.

Hồng Thy

Tampa, Florida ngày 21 tháng 5/1990

Kính gửi: * Bà Khướ Mính Thổ

* Quý vị trong Hội đồng Quản Trị và Ủy Ban Chấp Hành.

Hội Gia đình Tự nhân Chính Trị Việt Nam.

Kính thưa Bà và Quý vị: Tôi biết Bà và quý vị ủng hộ rất bền
nổi và vất vả với Cộng đồng Việt Nam, nhưng cũng xin
Bà ít phút, vì lòng nhân đạo, giúp đỡ chúng tôi - Tôi xin
tóm lược nội dung như sau:

- Trước 1975: Tất cả 4 anh em ruột chúng tôi đều ở
ngoài mặt trận.

- Sau 1975: Tất cả chúng tôi đều tù cải tạo.

- Hiện tại 1990: Chỉ có 1 mình tôi đã thoát được
các công sản và đi làm suốt 9 năm nay để nuôi
tất cả những người còn lại và cố gắng bảo lãnh họ
qua ODP.

- Nay tuổi tôi đã lớn, nhiều năm thiếu thốn, tù tội,
sức khỏe yếu kém, việc làm bấp bênh, mà gần đây
anh chị em họ gia đình còn trầm trọng, bất toàn. Vậy
kính xin Bà và quý vị như lòng thương, xem qua
xếp hồ sơ này, nó là đức kết quả những đau khổ
khó khăn, nhọc nhằn, mồ hôi, máu và nước mắt
của chúng tôi trong thời gian chiến tranh và sau 1975.

Tôi kính xin Bà giúp cho anh ruột tôi là:

HOANG QUAT

{ Cựu nhân viên SS Mỹ (1963-1968)
Cựu Sĩ Quan Nhảy Dù (1968-1975)

được xếp vào chương trình đại diện tại các Tu
nhân cải tạo đã được phóng thích (Special Released.

Re-education Center Detainees Resettlement Program.

hoàn:

Chương trình : Former US Government Employees

Xin chân thành cảm tạ thời gian quý báu và nhiệt
ui' đầy lòng nhân đạo, vị tha của Bà và quý Vị trợ giúp
kính xin ơn Trời phù hộ cho Bà và Quý Vị cùng
quý quyến luôn được bình an, hạnh phúc.

Nay kính.

Chao! Chao!

Cựu sinh viên Sĩ Quan K25

Trường Võ Bị Quốc gia Việt Nam.

Tampa, Florida, ngày 21 tháng 5/1990.
Kính thưa: Bà Khôi Minh Thọ và anh U: trong họ đồng quê
Trị và Ủy ban chấp hành

Hội gia đình Tù Nhân chính Trị Việt Nam.

Đây là hồ sơ cá nhân của tôi để chuyển tới các cơ quan liên hệ là HOANG QUAT chính là anh ruột của tôi. Và thời gian qua, tôi đã cố gắng bảo lãnh các anh chị em ruột của tôi qua ODP nhưng không được họ liên lạc với đoàn MS Chi Em.

Trong thời gian đó, tôi đã làm việc với:

- Japanese Red Cross, giải quyết vấn đề tỵ nạn VN ở Nhật (1980-81).

- Dạy tại trường Huân nghệ cho người VN tại Pinellas County School Board (1981 - 1982).

- Dịch vụ người tỵ nạn tại Tampa (1982 - 1986)
(làm việc cho Lutheran Church).

Tôi xin gửi kèm các Bài Báo để Bà và anh U: thấy tôi cũng phải phấn đấu để từ tốn và khiêm tốn cho mọi người mai đây là thường phê bình. Có điều đau đớn cho tôi, là các anh chị em tôi, trong suốt thời gian qua, không ai đi thoát được cả. Vậy kính xin Bà và anh U: dành ít phút, giúp cho gia đình anh em chuyển tôi.

Thượng đế sẽ trả ơn cho Bà và anh U:.

Nay kính

Hoàng Văn

CONTROL

~~Card~~
~~Doc. Request; Form~~
~~Release Order~~
~~Computer~~
~~Form "D"~~
~~ODP/Date~~
~~Membership; Letter~~

6/5/90

INTAKE FORM
Mẫu Đơn Về Lý Lịch

Card 11/4/84

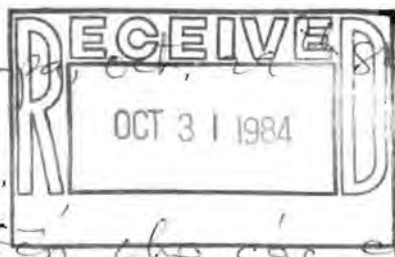
APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM.

NAME (TÊN) : HOANG QUAT
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 12 1 1945 THANH HOA
(NĂM, NƠI SINH ĐẺ) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : ☒ Female (Nữ) : ☐
MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : ☐ Married (có lập gia đình) : ☒
(Tình trạng gia đình)
ADDRESS IN VIETNAM : 7/1 KHUM 3 - PHUONG TAM HOA - BIEN HOA
(Địa chỉ tại VN) : DONG NAI VIET NAM.
POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) ☒ No (Không) : ☐
If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 25 June 75 To (Đến) : Feb 1st 1981
PLACE OF RE-EDUCATION : TRAI TAN HIEP (Tan Hiep Camp - Suoi
CAMP (TRẠI TÙ) : MAU - BIEN HOA.
PROFESSION (Nghề Nghiệp) : POLWAR OFFICER, II AIRBORNE BRIGADE.
EDUCATION IN U.S. : ☒
(DU HỌC TẠI MỸ)
VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp bậc) : 1st Lieutenant
VN GOVERNMENT : Position (Chức vụ) : POLWAR OFFICER Date (Năm) : 1975
(Trong chính phủ VN)
APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : ☒ IV Number (số hồ sơ) : 533862 No (Không) : ☐
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : 3
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2
MAILING ADDRESS IN VN : 7/1 KHUM 3/6 KM 50 TRAN NGUYEN HAN
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : NHA TRANG - VIETNAM.
NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : HOANG HY.
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trợ) : Tampa - Fla - 33611.
U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : ☐ No (Không) : ☒
RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : Blood Brother.
NAME AND SIGNATURE : HOANG HY - Hoang Hy
ADDRESS OF INFORMANT (Tên, Địa chỉ, Chữ ký, BT của người điền đơn này) : Tampa - Fla - 33611
DATE : USA

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): HOANG QUAT
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
PHU THI GAI (Female)	June 26-1955	Wife
HOANG PHUC	May 10-1984	Son

ADDITIONAL INFORMATION:



Kính Chị Thưa,

Xin gửi tặng cho các chị
một hồ sơ nữa. Đã có nhiều
người xin mẫu đơn và liên
lạc với bạn này, cho nên sẽ
xin giúp các chị một tay
tray sử dụng nhân đạo này.
Nếu có tin gì thêm, xin
các chị cho bạn này hay
với.

Kính thưa,

Đ. Bà Năm như chị

Đã làm card số (2 cards)

gửi 10/31/84



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

5555 COLUMBIA PIKE, SUITE D • ARLINGTON, VIRGINIA 22204
TELEPHONE (703) 379-7111

Trà lời vớ
m. L.

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGỌC DUNG, MA
KIM DANH COOK, MSW
NGUYỄN QUỲNH GIAO
PHẠM THỊ TRÍ
MAI NGỌC BÍCH
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHÍ
THO ACKERMAN
DUYÊN MỸ-LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HÙNG

Phát Ngôn Viên Spokesperson

KIM DANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

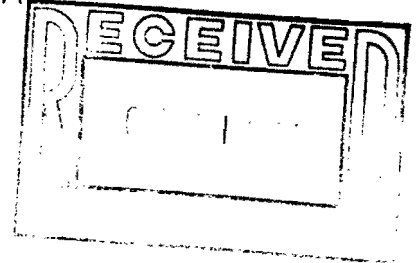
KHÚC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHÍ
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUYÊN MỸ-LINH SOLAND, Esq
KIM DANH COOK, MSW

MAU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
8888888888



Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: HOANG HY
Địa chỉ: Tampa - Fla - 33611 - USA

Điện thoại: (số) (nhà)
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội: HOANG QUAT - HOANG QUANG

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chi, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ:
Niên lệ: (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

Thở tú, ngân phiếu xin gói về:

HY HOANG

TAMPA, FL 33611

PAY TO THE ORDER OF Families of Vietnamese Political Prisoners \$ 12⁰⁰/100
Twelve Ass. DOLLARS



TAMPA BAY CENTER BRANCH
ROYAL TRUST BANK
OF TAMPA
TAMPA, FLORIDA

FOR

287
Oct 20th 1984
63-89801
631

VH TRI VIET NAM
SONERS ASSOCIATION

I, VIRGINIA 22204

TRINH NGOC DUNG, MA
KIM DANH COOK, MSW
NGUYEN QUYNH GIAO
PHAM THI TRI
MAI NGOC BICH
TRAN THI PHUONG
HUYNH KIM CHI
THO ACKERMAN
DUONG MY LINH SOLAND
MRS LE VAN HUNG

Phát Ngôn Viên
Spokesperson

KIM DANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRAN KIM DUNG MS
Vice-President
NGUYEN QUYNH GIAO
Vice-President
TRINH NGOC DUNG, MA
Secretary General
NGUYEN XUAN LAN, MA
Deputy Secretary
TRAN THI PHUONG
Treasurer
HUYNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DUONG MY LINH SOLAND, ESQ
KIM DANH COOK, MSW

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
8888888888

Hội, Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, thuần túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: HOANG HY

Địa chỉ: Tampa - Fla - 33611 - USA

Điện thoại: (số) 813-898-0163 (nhà)

Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

HOANG QUAT - HOANG QUANG

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chi, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ: _____

Niên lệ: ✓ (S12.00)

Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

OPR ID = VPU
RJA DATE: 10/14/81
PAGE NO. 2633

PAGE NO. 2033

SPONSOR IN THE UNITED STATE

NAME: HOANG HY

CCB: (maddy) / / CCB:

Address: ST. PETERSBURG, FL 33713
Telephone (Home): / / (Business): / /

Category: REF PRA USC

[illegible]

1.	HUANG TRAC	M	04	30	19	PA	VN
2.	HUANG QUANG	M	07	14	50	SC	VN
3.	HUANG THI KIM NGAN	F	10	03	54	DA	VN
4.	HUANG QUAT	M	10	01	45	SC	VN
5.	RUI THI GAI	F	06	26	55	DI	VN
6.	HUANG THI HONG LOAN	F	12	29	43	DA	VN
7.	PHAM CUOC NAM	M	05	30	71	GS	VN
8.	PHAM THI BICH NHAN	F	06	16	73	GC	VN
9.	HUANG GIAC LONG	M	06	16	77	GS	VN
10	HUANG VINH	M	11	06	55	SC	VN
11	PHAM THI TRAN	F	05	20	62	DI	VN
12							
13							
14							

SPONSOR IN THE UNITED STATES

1-13C	AOR	ACS	BC	BCT	MC	MCT	GVN	PHOTO	OTHER
-------	-----	-----	----	-----	----	-----	-----	-------	-------

[illegible]

Pvt US Enpl/Training (Cat 3-AC):-----

GVN/RVNAF SVC: -----US Contact And: ----- ReEq. Lng: --/--/-- 12 --/--/--

CAT 9 PKT: 4-18-77 FLUP: ---/---/--- OTHER: -----

CAT 2/3 PKT: --/--/-- FLUP: --/--/-- OTHER: -----

Reelist by:----- ON: --/--/-- LOI Sent: --/--/-- NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # ----- FEEDBACK LIST --/--

Other Actions: ----- Medical Prob: -----

VOLAG NAME:-----

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- Recd: --/--/-- V #:----- MAY #:----- RECONF: Sought --/--/-- Recd: --/--/--

POSSIBLE DUPS: # ----- # ----- # ----- # ----- # ----- # ----- # ----- # ----- # -----

REF ID: A66084